abondance.

И не-спущу я с места его, пока не-позволит... IV, 119— Je me jetterai à ses pieds, j'embrasserai ses genoux, je ne le laisserai point aller, qu'il ne m'ait accordé. Те Мудрецы разогнули пред-нами Книги большие V, 147 — Les sages ouvrirent les livres. Я почувствовал стыд и-почтение благоговейно... Je me sentis saisi de respect et de honte. В стройном порядке сидели они на-местах неподвижны... V. 147 ils étoient assis avec ordre, et immobiles dans leurs places. Словом, поистинне Волен тот, кто, всякого страха Чужд... V, 150 en un mot, l'homme véritablement libre est celui qui dégagé de toute crainte... Каждый день ему несчастий еще прибавляет V, 151 son malheur augmente tous les jours. И хранит свои обязательства точно и-верно V, 155 — Il est fidéle dans ses alliances. Чтож до-меня; то мос Отечество предпочитаю VI, 161 — Pour moi, je préfére ma patrie. Обнял он-нас; а мы от слез не-могли удержаться VI, 174-Il nous embrassa, et nous ne pûmes, en le remerciant, retenir nos larmes. Всюду вода вбегает, Корабль погружается в Море VI, 175 ---L'eau entre de tous côtés, le navire s'enfonce. В том утешение мне, что-с-тобою я умираю VI, 176 — C'est une consolation pour moi de mourir avec vous. Плачет по-жизни своей, спасти ея не-стараясь VI, 176 — Regrette la vie sans chercher les moyens de la conserver. А благодарность в наших сердцах по гроб не-померкиет VI, 179— Он опускается весь, засыхает, маковку клонит VII, 191 elle languit, elle se dessèche et sa belle tête se penche. Нет, нет; чтоб никогда Отечества ты не-увидел VII, 194 — Non, non, que jamais tu ne revoies ta patrie. Слезы, как-прежде, уже не-текли обильным потоком VII, 195— Ses larmes ne coulaient plus comme autrefois avec